

Le 14 novembre 2022

DEMANDE DE QUALIFICATION (DQ)

Pour la prestation de services de traduction, de révision, d'interprétation ou de soutien opérationnel
SQ341-2021-01

CLARIFICATION - QUESTIONS ET RÉPONSES

Veuillez trouver ci-dessous les réponses aux questions posées en lien avec la présente DQ.

1. **Question : Puis-je inclure, dans les quatre échantillons de traduction, des traductions réalisées pour le Partenariat?**

Réponse :

Oui. En outre, dans l'idéal, pour les travaux qui n'ont pas été réalisés pour le Partenariat, le domaine devrait être celui des soins de santé, et le client devrait être une organisation semblable au Partenariat.

2. **Question : Puis-je inclure, dans les dix projets réalisés au cours des trois dernières années, des projets réalisés pour le Partenariat?**

Réponse :

Oui. En outre, dans l'idéal, pour les projets qui n'ont pas été réalisés pour le Partenariat, le domaine devrait être celui des soins de santé, et le client devrait être une organisation semblable au Partenariat.

3. **Question : Puis-je inclure, parmi les trois références, des personnes travaillant au Partenariat?**

Réponse :

Oui.

4. **Question : La description en français des services indique clairement que vous recherchez des fournisseurs capables de traduire vers le français et/ou vers l'anglais. Dans la description en anglais des services, c'est moins clair, et il semblerait que vous recherchiez des services de traduction vers le français. Pourriez-vous préciser?**

Réponse :

Nous avons surtout besoin de services de traduction et de révision de l'anglais vers le français (environ 90 % de nos besoins); cependant, le Partenariat a parfois besoin de services de traduction ou de révision du français vers l'anglais, car notre langue de travail est l'anglais, mais nous collaborons avec des partenaires francophones.